



dalap[®]

MF



USER MANUAL

GEBRAUCHSANWEISUNG

NÁVOD K POUŽITÍ

NÁVOD NA POUŽITIE

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUCȚIUNILE

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

USE

This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For your safety, please read the following instructions before using this fan.

Use this fan only for its intended purpose. Use other than as described may result in electric shock or personal injury.

WARNING! EC FANS EQUIPPED WITH SPEED CONTROL DO NOT WORK WITHOUT THE SPEED CONTROLLER, WHICH MUST BE CONNECTED BEFORE SWITCHING THE APPLIANCE ON.

SAFETY REQUIREMENTS

For indoor use only.

Installation with duct on the inlet and duct and/or silencer on the exhaust of the fan.

If the staff has access to the air supply or exhaust to/from the fan, install safety nets.

Caution. Do not use for the exhaustion of dangerous explosive materials and fumes.

Before removing the cover, make sure that the fan is disconnected from the power supply.

Measures shall be taken to prevent back flow of gases; in this case a check valve must be installed.

Do not pull the cable using excessive force, otherwise it could get damaged and/or frayed. If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service representative or similarly qualified entities, so as to prevent electric shock.

Do not let the supply cable or other parts of the fan touch hot surfaces, open flame or cooking/heating devices and do not place it near hot gas or electric burners.

Make sure that all packaging has been removed and that the used voltage corresponds to that stated on the type plate.

Do not cover any holes of the fan and do not insert any objects or body parts in any of its holes, whether the fan is on or off.

To prevent electric shock, do not immerse the unit, plug and cable in water and/or other liquids.

Keep the cable out of the places where somebody could trip or step on it.

To disconnect the device, first switch it off, grab the plug and pull to unplug it. Never pull the plug by the cable.

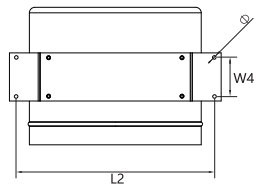
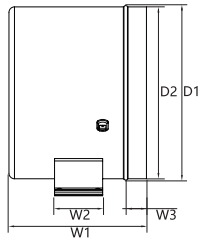
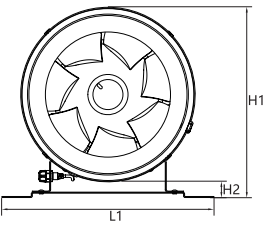
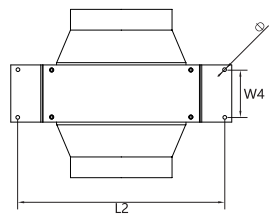
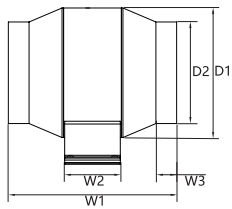
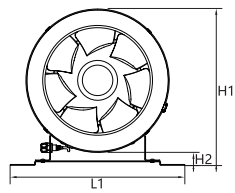
Always switch the device off when moving it to another place and before cleaning it.

Do not use this fan in the following cases:

- Flammable or hazardous environment, near explosive gases or chemical dust.
- Ambient humidity < 90%.
- Operating temperature > -10 °C or < 60 °C.
- Very dusty environment.
- Places where children and/or pets have easy access to the fan blades.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Voltage (V)	220-240			
Max. input (W)	18	20	40	75
Frequency (Hz)	50/60			
Max. speed (rpm)	5000	5000	5000	3800
Max. air flow (m³/hour)	275	280	594	1205
Max. static pressure (Pa)	334	363	500	520
Max. noise (dB/3m)	56.8	54.4	60	61.6



Model	Dimensions										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

CONNECTION TO THE MAINS

Before connecting to the electric power network, make sure that its parameters (frequency, power and current) correspond to the requirements of the device.

1. Disconnect the circuit of the electric power network on which you are going to work.
2. Connect the fan with the speed controller using the supplied cable (both sides are identical).
3. To the electric power network, the fan shall be connected using conductors L – permanent phase (brown), N – neutral (blue) and PE – protective earthing (green-yellow).

INSTALLATION

Unpack the fan and check it for damage; make sure that the impeller rotates freely and does not touch the fan cover.

A pre-filter should be used on the absorption axis to prevent the deposition of dust, oil and other foreign substances on the impeller. The dust or foreign material deposits may lead to unbalance of the impeller and excessive vibrations. Excessive vibrations reduce the expected service life of the fan.

For the installation of the fan, use fastening screws suitable for the surface material selected. Use the supplied mounting bracket or hanger.

Do not install the fan on a stone slab or thin surface.

Do not deform the fan holder or cover.

After having completed the installation, electrical works and piping works, perform a test run to make sure that the fan operates normally.

After switching on the power supply, the fan should rotate freely and normally gain speed.

If there is abnormal noise or the fan does not rotate, check all connections and the power supply.

Always install the fan at a height of 2.1 m or more.

MAINTENANCE

We recommend cleaning the fan every 6 months, or more often if necessitated by the degree of use. Insufficient maintenance may result in a marked decrease in the service life of the device or in a serious failure.

Maintenance should only be done by a qualified person.

- Turn off the fan and completely disconnect it from power supply.
- Take it down from the place of installation.
- Do not use cleaning agents or chemicals for the cleaning of the fan.
- Wipe the unit and blades with damp cloth.
- Do not splash water or other liquid on/in the fan.

CAUTION! The motor may not come into contact with water or cleaning agents during cleaning! Do not use flammable or explosive cleaning agents.

CAUTION! Inspect the fan regularly and replace broken or worn cables, nuts and other components without delay.

POSSIBLE FAULTS AND THEIR ELIMINATION

Fault	Potential cause	Remedy
After being connected to power supply, the fan does not rotate or respond to control in any way.	No power supply is connected.	Call a specialist.
	There is a fault in the internal joints.	
The air flow is low.	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.
Increased noise or vibration.	The fan is not properly attached or is installed incorrectly.	Fix the installation error.
	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.

TRANSPORT AND STORAGE RULES

Keep the fan in the original box in a well-ventilated room at a temperature from -40 °C to +80 °C and a relative humidity not exceeding 80%. The storage life is 2 years from the date of manufacture.

The fan may be transported in the original packaging using any means of transport on condition that appropriate protection against weather effects and mechanical damage is provided. The goods may only be transported in a secured position. Avoid impacts and other rough handling during loading and unloading.

DISPOSAL



This symbol on the product and its packaging indicates the product does not belong in the municipal waste stream. The product must be taken to a designated collection point. Proper disposal of this product helps protect precious natural resources and prevent negative environmental and health impacts. See your local authority, local waste processor, or the shop where you purchased the product for more details.



VERWENDUNG

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit geminderten Erfahrungen und Kenntnissen bestimmt, sofern es ihnen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person nicht zu Verfügung gestellt wurde, oder sie von ihr über die Verwendung des Gerätes nicht belehrt wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.

Zur Gewährleistung der Sicherheit lesen Sie bitte vor der Verwendung dieses Ventilators die nachstehenden Hinweise.

Verwenden Sie diesen Ventilator lediglich im Einklang mit seinem Bestimmungszweck. Eine andere, als die beschriebene Verwendung kann einen Unfall durch elektrischen Strom oder eine Verletzung von Personen zur Folge haben.

WARNUNG! EC VENTILATOREN MIT DREHZAHLEGEUNG FUNKTIONIEREN NICHT OHNE ANSCHLUSS DER DREHZAHLEGEUNG, DIE VOR DEM EINSCHALTEN ANZUSCHLIESSEN IST.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

Dieses Produkt ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.

Installation mit dem Eintrittsrohr und der Rohrleitung und/oder einem Geräuschdämpfer an der Auslassöffnung des Ventilators.

Sofern das Personal Zutritt zur Zuleitung oder zur Ableitung der Luft aus dem Ventilator hat, installieren Sie Schutznetze.

Hinweis Verwenden Sie den Ventilator nicht zum Absaugen explosiver Materialien oder Dünste.

Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen der Verkleidung, dass der Ventilator vom elektrischen Netz getrennt ist.

Es sind Maßnahmen zur Verhinderung des Rückflusses der Gase zu ergreifen. In diesem Falle ist ein Rückschlagventil erforderlich.

Ziehen Sie nicht zu stark an Kabel, da es beschädigt werden und ausfransen könnte. Bei einer Beschädigung des Zuleitungskabels ist es durch den Hersteller, seinen Service-Vertreter oder durch ähnlich qualifizierte Personen auszutauschen, um der Gefahr eines Unfalls durch elektrischen Strom vorzubeugen.

Vermeiden Sie die Berührung des Versorgungskabels oder anderer Teile des Ventilators mit heißen Oberflächen, offenem Feuer, Kochgeräten oder mit anderen Heizgeräten und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe heißer Gas- oder Elektrobreuner.

Kontrollieren Sie, ob alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden und ob die verwendete Spannung der auf dem Typenschild angeführten Spannung entspricht.

Verdecken Sie keine Öffnungen des Ventilators und stecken Sie in diese keine Gegenstände oder Körperteile, wenn der Ventilator eingeschaltet oder ausgeschaltet ist.

Aus Gründen des Schutzes vor einem Unfall durch elektrischen Strom tauchen Sie das Gerät, den Stecker bzw. das Kabel nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Halten Sie das Kabel fern von einem Ort, wo jemand darüber stolpern oder auf das Kabel treten könnte.

Sofern Sie das Gerät vom Netz trennen wollen, schalten Sie es aus, ergreifen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel.

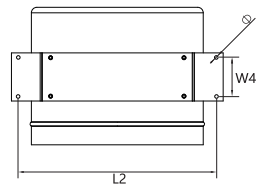
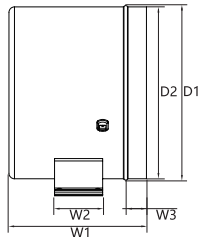
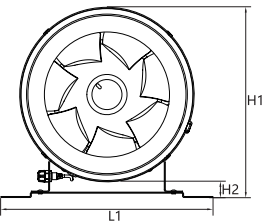
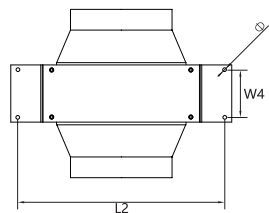
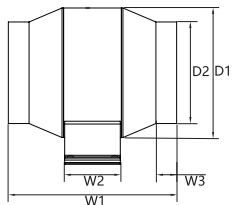
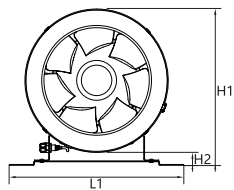
Bei einem Standortwechsel oder vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät aus.

Verwenden diesen Ventilator nicht in den nachstehend angeführten Fällen:

- Brennbares oder gefährliches Umfeld, in der Nähe explosiver Gase oder chemischen Staubs.
- Feuchtigkeit des Umfeldes < 90 %.
- Betriebstemperatur > -10 °C oder < 60 °C.
- Umfeld mit erheblichem Staubanfall.
- Orte, an denen Kinder oder Haustiere leichten Zugang zu den Schaufeln des Ventilators haben.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Parameter	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Spannung (V)	220–240			
Max. Leistungsaufnahme (W)	18	20	40	75
Frequenz (Hz)	50/60			
Max. Drehzahl (min)	5000	5000	5000	3800
Max. Luftdurchsatz (m³/h)	275	280	594	1205
Max. statischer Druck (Pa)	334	363	500	520
Max. Geräuschpegel (dB/3m)	56,8	54,4	60	61,6



Modell	Abmessungen										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

ANSCHLUSS AN DAS ELEKTRISCHE NETZ

Stellen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz sicher, dass dessen Parameter (Frequenz, Leistung und Strom) den Anforderungen des Geräts entsprechen.

1. Trennen Sie den Stromkreis, an dem Sie arbeiten werden.
2. Verbinden Sie den Ventilator mit dem Drehzahlregler mithilfe des beiliegenden Kabels (beide Seiten sind gleich).
3. Schließen Sie den Ventilator an das elektrische Netz mithilfe folgender Leiter an: L - ständige Phase (braun), N - Nullleiter (blau) und PE - Schutzerdung (grün-gelb).

INSTALLATION

Packen Sie den Ventilator aus und kontrollieren Sie, ob er nicht beschädigt ist. Vergewissern Sie sich, dass sich das Laufrad des Ventilators frei dreht und nicht die Verkleidung des Ventilators berührt.

Verwenden Sie auf der Absorptionsachse einen Vorfilter, um die Ablagerung von Staub, Öl und anderen Fremdstoffen auf dem Laufrad zu verhindern. Ablagerungen von Staub und anderen Fremdmaterialien können eine Unwucht des Laufrads und übermäßige Vibrationen zur Folge haben. Übermäßige Vibrationen verringern die vorausgesetzte Lebensdauer des Ventilators.

Verwenden Sie zur Montage des Ventilators für das Oberflächenmaterial geeignete Befestigungsschrauben. Verwenden Sie den mitgelieferten Montagehalter oder die Aufhängung.

Installieren Sie den Ventilator nicht an einer Steinplatte oder an einer schwachen (dünnen) Oberfläche.

Verformen Sie weder den Halter des Ventilators noch die Verkleidung des Ventilators (Gehäuse).

Führen Sie nach der Fertigstellung der Installation, der elektrischen Arbeiten und der Arbeit mit der Rohrleitung den Probetrieb durch, um sich zu vergewissern, dass der Ventilator normal arbeitet.

Nach dem Einschalten der Spannungsversorgung sollte sich der Ventilator bei normaler Zunahme der Drehzahl frei drehen.

Sollte ein abnormales Geräusch auftreten oder sich der Ventilator nicht drehen, kontrollieren Sie alle Anschlüsse und die Spannungsversorgung.

Installieren Sie den Ventilator stets in einer Höhe von 2,1 m oder höher.

WARTUNG

Wir empfehlen, den Ventilator alle 6 Monate zu reinigen, oder öfter, wenn die Nutzung es erfordert. Eine unzureichende Wartung kann zu einer erheblichen Verkürzung der Lebensdauer des Gerätes oder zu einer schwerwiegenden Fehlfunktion führen.

Die Wartung darf nur durch eine qualifizierte Person erfolgen.

- Schalten Sie den Ventilator aus und trennen Sie ihn gänzlich von der Spannungsversorgung.
- Nehmen Sie ihn vom Montageort.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators weder Reinigungsmittel noch Chemikalien.
- Wischen Sie das Gerät und die Schaufeln mit einem feuchten Tuch ab.
- Spritzen Sie auf oder in den Ventilator kein Wasser oder eine sonstige Flüssigkeit.

ACHTUNG! Bei der Reinigung darf der Motor nicht mit Wasser oder Reinigungsmitteln in Berührung kommen! Verwenden Sie keine brennbaren oder explosiven Reinigungsmittel.

ACHTUNG! Kontrollieren Sie den Ventilator regelmäßig und tauschen Sie beschädigte oder abgenutzte Kabel, Muttern und andere Komponenten unverzüglich aus.

MÖGLICHE MÄNGEL UND IHRE BEHEBUNG

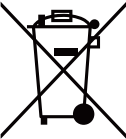
Mangel	Mögliche Ursache	Behebung
Wenn der Ventilator an die Stromversorgung angeschlossen ist, dreht er sich nicht und reagiert auch sonst nicht auf die Steuerung.	Die Spannungsversorgung ist nicht angeschlossen.	Ziehen Sie einen Fachmann hinzu.
	In den inneren Verbindungen ist ein Mangel.	
Geringe Luftströmung.	Das Belüftungssystem ist verstopft.	Reinigen Sie das Lüftungssystem.
Erhöhte Geräusche oder Vibrationen.	Der Ventilator ist nicht richtig befestigt oder ist falsch eingebaut.	Beheben Sie den Installationsfehler.
	Das Belüftungssystem ist verstopft.	Reinigen Sie das Lüftungssystem.

REGELN DES TRANSPORTS UND DER LAGERUNG

Den Ventilator in der Originalschachtel in einem gut belüfteten Raum bei einer Temperatur von -40 °C bis +80 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 % aufbewahren. Die Lagerfähigkeit beträgt 2 Jahre ab Produktionsdatum.

Der Ventilator kann in der Originalverpackung in jedweder Weise des Transports unter jener Voraussetzung befördert werden, dass ein geeigneter Schutz vor Witterungseinflüssen und einer mechanischen Beschädigung gewährleistet ist. Die Ware darf nur in gesicherter Lage transportiert werden. Während des Beladens und Entladens sind Stöße und ein anderer grober Umgang zu vermeiden.

ENTSORGUNG



Dieses Symbol am Produkt oder an seiner Verpackung kennzeichnet, dass dieses Produkt nicht in den Kommunal Müll gehört. Das Produkt ist an den festgelegten Sammelstellen abzugeben. Durch die richtige Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, wertvolle Naturressourcen zu erhalten und negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Weitere Einzelheiten fordern Sie beim zuständigen Gemeindeamt, beim lokalen Verarbeiter der Abfälle oder bei jenem Händler an, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



POUŽITÍ

Tento spotřebič není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami se sníženými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá nebo je nepoučila o používání spotřebiče. Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

Pro zajištění bezpečnosti si před použitím tohoto ventilátoru přečtěte následující pokyny.

Tento ventilátor používejte pouze v souladu s jeho určením. Jiné, než popsané použití může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

VAROVÁNÍ! EC VENTILÁTORY S REGULACÍ OTÁČEK NEFUNGUJÍ BEZ PŘIPOJENÍ REGULACE OTÁČEK, KTERÁ MUSÍ BÝT PŘIPOJENA PŘED ZAPNUTÍM.

BEZPEČNOSTNÍ POŽADAVKY

Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití.

Instalace s potrubím na vstupu a potrubím a/nebo tlumičem hluku na výfuku ventilátoru.

Pokud má personál přístup k přívodu nebo odvodu vzduchu z ventilátoru, nainstalujte ochranné síť.

Upozornění. Nepoužívejte k odsávání nebezpečných výbušných materiálů a výparů.

Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor vypnut z elektrické sítě.

Je třeba učinit opatření, aby nedocházelo ke zpětnému toku plynů, v tomto případě je nutný zpětný ventil.

Netahejte za kabel příliš silně, protože by se mohl poškodit a roztřípit. Pokud přívodní kabel je poškozený, musí ho vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nedovolte, aby se napájecí kabel nebo jiné části ventilátoru dotýkaly horkých povrchů, otevřeného ohně, varných nebo jiných topných zařízení a neumísťujte do blízkosti horkých plynových nebo elektrických hořáků.

Zkontrolujte, zda byly odstraněny všechny obaly a zda použité napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

Nezakrývejte žádné otvory ventilátoru ani nevkládejte předměty nebo části těla do žádného z jeho otvorů, když je ventilátor zapnutý nebo vypnutý.

Z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem neponořujte jednotku, zástrčku ani kabel do vody nebo jiných kapalin.

Udržujte kabel mimo místa, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo po něm mohl chodit.

Chcete-li přístroj odpojit, nejprve jej vypněte, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte zástrčku za kabel.

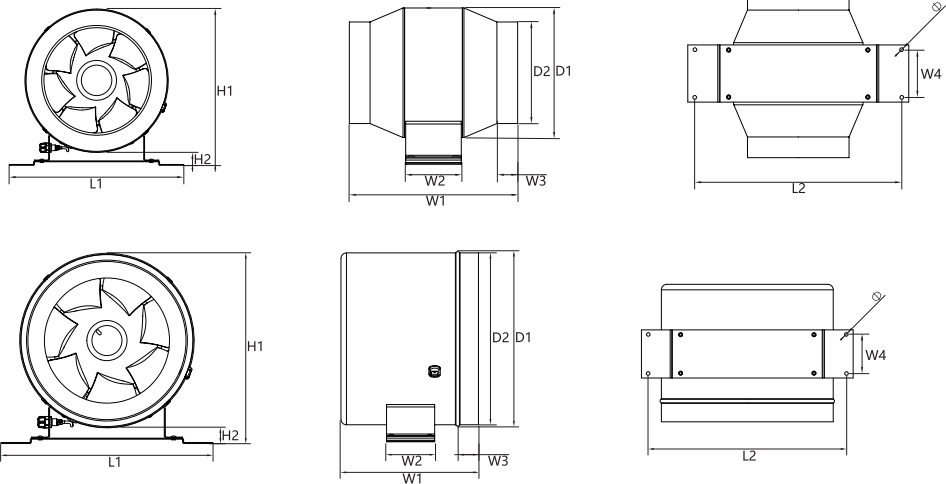
Při přesunu na jiné místo a před čištěním přístroj vypněte.

Tento ventilátor nepoužívejte v následujících případech:

- Hořlavé nebo nebezpečné prostředí, v blízkosti výbušných plynů nebo chemického prachu.
- Vlhkost prostředí < 90 %.
- Provozní teplota > -10 °C nebo < 60 °C.
- Prostředí se značnou prašností.
- Místa, kde mají děti nebo domácí zvířata snadný přístup k lopatkám ventilátoru.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Napětí (V)	220–240			
Max. příkon (W)	18	20	40	75
Frekvence (Hz)	50/60			
Max. otáčky (min)	5000	5000	5000	3800
Max. průtok vzduchu (m³/hod)	275	280	594	1205
Max. statický tlak (Pa)	334	363	500	520
Max. hlučnost (dB/3m)	56,8	54,4	60	61,6



Model	Rozměry										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

ZAPOJENÍ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Před zapojením do elektrické sítě se ujistěte, že její parametry (frekvence, výkon a proud) odpovídají požadavkům přístroje.

1. Odpojte okruh elektrické sítě, na kterém budete pracovat.
2. Ventilátor propojte s regulátorem otáček pomocí přiloženého kabelu (obě strany jsou stejné).
3. Ventilátor připojte k elektrické síti pomocí vodičů L - stálá fáze (hnědá), N - pracovní nula (modrá) a PE – ochranné uzemnění (zeleno-žlutá).

INSTALACE

Vybalte ventilátor a zkontrolujte, zda není poškozen; ujistěte se, že se oběžné kolo ventilátoru volně otáčí a nedotýká se krytu ventilátoru.

Na absorpční ose použijte předfiltr, abyste zabránili usazování prachu, oleje a jiných cizích látek na oběžném kole. Nánosy prachu nebo cizích materiálů mohou způsobit nevyváženost oběžného kola a nadměrné vibrace. Nadměrné vibrace snižují předpokládanou životnost ventilátoru.

Pro montáž ventilátoru použijte vhodné upevňovací šrouby pro zvolený povrchový materiál. Použijte dodaný montážní držák nebo závěs.

Ventilátor neinstalujte na skalní desku nebo slabý povrch.

Nedeformujte držák ventilátoru ani kryt ventilátoru.

Po dokončení instalace, elektrických prací a práce s potrubím proveďte zkušební provoz, abyste se ujistili, že ventilátor pracuje normálně.

Po zapnutí napájení by se měl ventilátor volně otáčet a normálně nabírat otáčky.

Pokud dochází k abnormálnímu hluku nebo se netočí, zkontrolujte všechna připojení a zkontrolujte napájení.

Ventilátor vždy instalujte ve výšce 2,1 m nebo vyšší.

ÚDRŽBA

Doporučujeme ventilátor čistit každých 6 měsíců, případně častěji pokud to vyžaduje míra užití. Nedostatečná údržba může vést k výraznému snížení životnosti přístroje nebo k závažné poruše.

Údržbu by měla provádět pouze kvalifikovaná osoba.

- Vypněte ventilátor a zcela ho odpojte od zdroje napájení.
- Sundejte ho z místa montáže.
- K čištění ventilátoru nepoužívejte čisticí prostředky ani chemikálie.
- Otřete jednotku a nože vlhkým hadříkem.
- Nestříkejte vodu ani kapalinu na ventilátor nebo do něj.

POZOR! Při čištění se nesmí motor dostat do kontaktu s vodou nebo čisticími prostředky! Nepoužívejte hořlavé ani výbušné čisticí prostředky.

POZOR! Ventilátor pravidelně kontrolujte a bez prodlení nahrazujte porušené nebo opotřebované kabely, matice a další součástky.

MOŽNÉ ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Závada	Možná příčina	Odstranění
Po zapojení do zdroje napájení se ventilátor netočí, ani jinak nereaguje na ovládání.	Zdroj napájení není připojen.	Povolte odborníka.
	Ve vnitřních spojích je závada.	
Nízký průtok vzduchu.	Ventilační systém je ucpaný.	Vyčistěte ventilační systém.
Zvýšený hluk nebo vibrace.	Ventilátor není pořádně upevněný nebo je špatně nainstalovaný.	Odstraňte chybu při instalaci.
	Ventilační systém je ucpaný.	Vyčistěte ventilační systém.

PRAVIDLA PŘEPRAVY A SKLADOVÁNÍ

Ventilátor uchovávejte v originální krabici v dobře větrané místnosti při teplotě -40 °C až +80 °C a relativní vlhkosti nepřesahující 80 %. Skladovatelnost je 2 roky od data výroby.

Ventilátor může být přepravován v původním obalu jakýmkoliv druhem přepravy za předpokladu, že je zajištěna vhodná ochrana před povětrnostními vlivy a mechanickým poškozením. Zboží lze přepravovat pouze v zabezpečené poloze. Během nakládání a vykládání se vyvarujte úderů a jinému hrubému zacházení.

LIKVIDACE



Tento symbol na výrobku nebo jeho balení označuje, že tento výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek je nutné odevzdat v určených sběrných místech. Správnou likvidací tohoto výrobku pomáháte zachovat cenné přírodní zdroje a předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Další podrobnosti si vyžádejte u příslušného místního úřadu, místního zpracovatele odpadů nebo obchodu, ve kterém jste výrobek zakoupili.



POUŽITIE

Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami so zníženými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

V záujme zaistenia bezpečnosti si pred použitím tohto ventilátora prečítajte nasledujúce pokyny.

Tento ventilátor používajte len v súlade s jeho určením. Iné ako opísané použitie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo poranenie osôb.

VAROVANIE! EC VENTILÁTORY S REGULÁCIOU OTÁČOK NEFUNGUJÚ BEZ PRIPOJENIA REGULÁCIE OTÁČOK, KTORÁ SA MUSÍ PRIPOJIŤ PRED ICH ZAPNUTÍM.

BEZPEČNOSTNÉ POŽIADAVKY

Tento výrobok je určený len na použitie v interiéri.

Instalácia s potrubím na vstupe a s potrubím a/alebo tlmíčom na výfuku ventilátora.

Ak má personál prístup k prívodu alebo odvodu vzduchu z ventilátora, nainštalujte ochranné siete.

Upozornenie. Nepoužívajte na odsávanie nebezpečných výbušných materiálov a výparov.

Pred zložením krytu sa ubezpečte, že je ventilátor odpojený z elektrickej siete.

Je potrebné prijať opatrenia, aby sa zabránilo spätnému toku plynov, v tomto prípade je potrebný spätný ventil.

Neťahajte za kábel príliš veľkou silou, pretože by sa mohol poškodiť a rozstrapkať. Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.

Nedovoľte, aby sa napájací kábel a iné časti ventilátora dotýkali horúcich povrchov, otvoreného ohňa, varných alebo iných výhrevných zariadení, a neumiestňujte ho do blízkosti horúcich plynových alebo elektrických horákov.

Skontrolujte, či boli odstránené všetky obaly a či použité napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.

Nezakrývajte žiadne otvory ventilátora ani nekladajte predmety alebo časti tela do žiadneho z jeho otvorov, keď je ventilátor zapnutý alebo vypnutý.

Z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom neponárajte jednotku, zástrčku ani kábel do vody ani iných kvapalín.

Udržiavajte kábel mimo miesta, kde by oň mohol niekto zakopnúť alebo by po ňom mohol chodiť.

Ak chcete prístroj odpojiť, najskôr ho vypnite, uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte zástrčku za kábel.

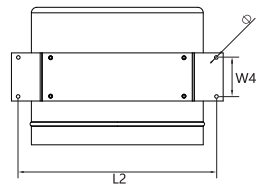
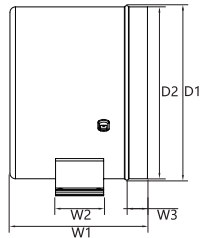
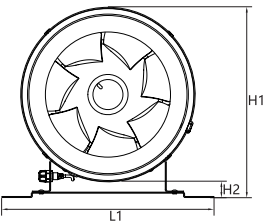
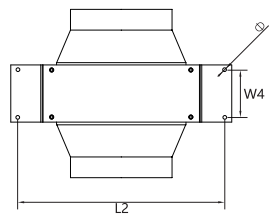
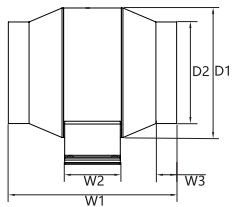
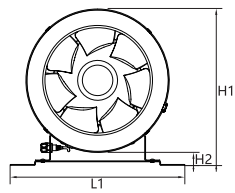
Pri presune na iné miesto a pred čistením prístroj vypnite.

Tento ventilátor nepoužívajte v nasledujúcich prípadoch:

- Horľavé alebo nebezpečné prostredie, v blízkosti výbušných plynov alebo chemického prachu.
- Vlhkosť prostredia < 90 %.
- Prevádzková teplota > -10 °C alebo < 60 °C.
- Prostredie so značnou prašnosťou.
- Miesta, kde majú deti alebo domáce zvieratá ľahký prístup k lopatkám ventilátora.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Napätie (V)	220–240			
Max. príkon (W)	18	20	40	75
Frekvencia (Hz)	50/60			
Max. otáčky (min)	5000	5000	5000	3800
Max. prietok vzduchu (m³/hod)	275	280	594	1205
Max. statický tlak (Pa)	334	363	500	520
Max. hlučnosť (dB/3m)	56,8	54,4	60	61,6



Model	Rozmery										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Pred zapojením do elektrickej siete sa uistite, že jej parametre (frekvencia, výkon a prúd) zodpovedajú požiadavkám prístroja.

1. Odpojte okruh elektrickej siete, na ktorom budete pracovať.
2. Ventilátor prepojte s regulátorom otáčok pomocou priloženého kábla (obe strany sú rovnaké).
3. Ventilátor pripojte k elektrickej sieti pomocou vodičov L – stála fáza (hnedá), N – pracovná nula (modrá) a PE – ochranné uzemnenie (zeleno-žltá).

INŠTALÁCIA

Vybalte ventilátor a skontrolujte, či nie je poškodený; ubezpečte sa, že sa obežné koleso voľne otáča a nedotýka sa krytu ventilátora.

Na absorpčnej osi použite predfilter, aby ste zabránili usadzovaniu prachu, oleja a iných cudzorodých látok na obežnom kolese. Nánosy prachu alebo cudzích materiálov môžu spôsobiť nevyváženosť obežného kolesa a nadmerné vibrácie. Nadmerné vibrácie znižujú predpokladanú životnosť ventilátora.

Na montáž ventilátora použite upevňovacie skrutky zodpovedajúce zvolenému povrchovému materiálu. Použite dodaný montážny držiak alebo záves.

Ventilátor neinštalujte na skalnú dosku ani slabý povrch.

Nedeformujte držiak ventilátora ani kryt ventilátora.

Po dokončení inštalácie, elektrických prác a práce s potrubím spustíte skúšobnú prevádzku, aby ste sa ubezpečili, že ventilátor pracuje normálne.

Po zapnutí napájania by sa mal ventilátor voľne otáčať a normálne naberať otáčky.

Ak ventilátor vydáva abnormálny hluk alebo sa netočí, skontrolujte všetky pripojenia a skontrolujte napájanie.

Ventilátor vždy inštalujte vo výške 2,1 m a vyššie.

ÚDRŽBA

Ventilátor odporúčame čistiť každých 6 mesiacov, prípadne častejšie, ak si to vyžaduje miera použitia. Nedostatočná údržba môže viesť k výraznému zníženiu životnosti prístroja alebo závažnej poruche.

Údržbu by mala vykonávať iba kvalifikovaná osoba.

- Vypnite ventilátor a úplne ho odpojte od zdroja napájania.
- Odoberte ho z miesta montáže.
- Na čistenie ventilátora nepoužívajte čistiace prostriedky ani chemikálie.
- Utrite jednotku a nože vlhkou handričkou.
- Nestriekajte vodu ani kvapalinu na ventilátor ani doň.

POZOR! Pri čistení sa motor nesmie dostať do kontaktu s vodou ani s čistiacimi prostriedkami! Nepoužívajte horľavé ani výbušné čistiace prostriedky.

POZOR! Ventilátor pravidelne kontrolujte a ihneď nahrádzajte porušené alebo opotrebované káble, matice a ďalšie súčiastky.

MOŽNÉ PORUCHY A ICH ODSTRÁNENIE

Porucha	Možná příčina	Odstránenie
Po zapojení do zdroja napájania sa ventilátor netočí ani inak nereaguje na ovládanie.	Zdroj napájania nie je pripojený.	Zavolajte odborníka.
	Vo vnútorných spojoch je porucha.	
Nízky prietok vzduchu.	Ventilačný systém je upchatý.	Vyčistíte ventilačný systém.
Zvýšený hluk alebo vibrácie.	Ventilátor nie je poriadne upevnený alebo je nesprávne nainštalovaný.	Odstráňte chybu pri inštalácii.
	Ventilačný systém je upchatý.	Vyčistíte ventilačný systém.

PRAVIDLÁ PREPRAVY A SKLADOVANIA

Ventilátor uchovávať v originálnej škatuli v dobre vetranej miestnosti pri teplote -40 °C až +80 °C a relatívnej vlhkosti nepresahujúcej 80 %. Skladovateľnosť je 2 roky od dátumu výroby.

Ventilátor sa môže prepravovať v pôvodnom obale akýmkoľvek druhom prepravy. Musí byť však vždy zaistená vhodná ochrana pred poveternostnými vplyvmi a mechanickým poškodením. Tovar je možné prepravovať iba v zabezpečenej polohe. Počas nakladania a vykladania sa vyvarujte úderov a iného hrubého zaobchádzania.

LIKVIDÁCIA



Tento symbol na výrobku alebo jeho balení označuje, že tento výrobok nepatrí do komunálneho odpadu. Výrobok je nutné odovzdať na určených zberných miestach. Správnu likvidáciu tohto výrobku pomáhate zachovávať cenné prírodné zdroje a predchádzať negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte na príslušnom miestnom úrade, u miestneho spracovateľa odpadov alebo v obchode, v ktorom ste si výrobok kúpili.



HASZNÁLAT

Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy elégtelen tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, amennyiben a biztonságukért felelős személy nem oktatta ki őket a használatról. A gyermekeknek felügyelet alatt kellene lenniük, hogy a készülékkel ne játszanak.

A biztonság biztosítása érdekében e ventilátor használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat!

Ezt a ventilátort csak rendeltetésének megfelelően használja! A leírtaktól eltérő használat áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! A FORDULTASZÁM-SZABÁLYOZÁSSAL RENDELKEZŐ EC VENTILÁTOROK NEM MŰKÖDNEK A FORDULTASZÁM-SZABÁLYOZÓ CSATLAKOZTATÁSA NÉLKÜL, AMELYET BEKAPCSOLÁS ELŐTT CSATLAKOZTATNI KELL.

BIZTONSÁGI KÖVETELMÉNYEK

Ez a termék csak beltéri használatra szolgál.

Bemeneti csöves és a ventilátor-kipufogón kimeneti csöves és/vagy hangtompítós telepítés.

Ha a személyzet hozzáfér a ventilátor levegőbemenetéhez vagy -kimenetéhez, szereljen fel védőhálókát!

Figyelmeztetés. Ne használja robbanásveszélyes anyagok és gázok elszívására!

A burkolat eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor le van kapcsolva a hálózatról.

Gondoskodni kell arról, hogy gáz-visszáramlás ne következzen be, s ebben az esetben visszacsapó szelepre van szükség.

Ne húzza túl erősen a kábelt, mert megsérülhet! Amennyiben a tápkábel sérült, azt, áramütés kockázatának elkerülése végett, a gyártónak, a gyártó szervizképviselőjének vagy hasonló képzettségű személynek kell kicserélnie.

Ne hagyja, hogy a tápkábel vagy a ventilátor más részei forró felületekhez, nyílt lánghoz, főző vagy más fűtőberendezéshez érjenek, és ne helyezze forró gáz- vagy elektromos égők közelébe!

Ellenőrizze, hogy az összes csomagolás eltávolításra került-e, és a használt feszültség megfelel-e a típustáblán feltüntetett feszültségnek!

Ne takarja le a ventilátor nyílásait, és annak nyílásaiba ne tegyen be tárgyakat vagy testrészeket, amikor a ventilátor be vagy ki van kapcsolva!

Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse az egységet, a dugaszt vagy a kábelt vízbe vagy más folyadékba!

Tartsa távol a kábelt olyan helyektől, ahol valaki megbotozhatna benne vagy járhatna rajta!

A készülék leválasztásához azt először kapcsolja ki, fogja meg a dugaszt, és húzza ki az aljzatból! Soha ne húzza a dugaszt a kábelnél fogva!

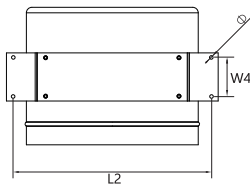
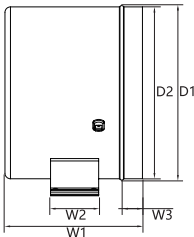
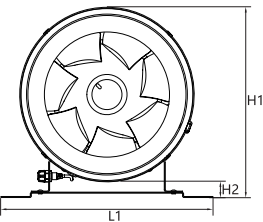
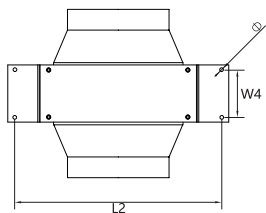
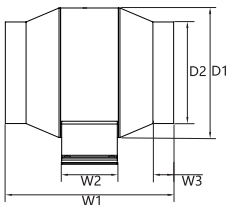
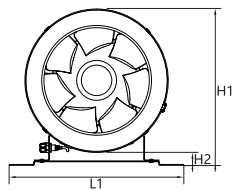
Máshova helyezés és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket!

Ne használja ezt a ventilátort az alábbi esetekben:

- Gyúlékony vagy veszélyes környezet, robbanásveszélyes gázok vagy vegyi por közelében.
- A környezeti páratartalom < 90%.
- Üzemi hőmérséklet > -10 °C vagy < 60 °C.
- Jelentősen poros környezet.
- Olyan helyek, ahol gyermekek vagy háziállatok könnyen hozzáférhetnek a ventilátorlapátokhoz.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Paraméter	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Feszültség (V)	220–240			
Max. teljesítményfelvétel (W)	18	20	40	75
Frekvencia (Hz)	50/60			
Max. fordulatszám (perc)	5000	5000	5000	3800
Max. légáramlás (m³/óra)	275	280	594	1205
Max. statikus nyomás (Pa)	334	363	500	520
Max. zajszint (dB/3m)	56,8	54,4	60	61,6



Modell	Méretek										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati paraméterek (frekvencia, teljesítmény és áram) megfelelnek-e a készülék követelményeinek!

1. Kapcsolja ki azt a hálózati áramkört, amelyen dolgozni fog!
2. Csatlakoztassa a ventilátort a fordulatszám-szabályozóhoz a mellékelt kábellel (mindkét oldal azonos)!
3. Csatlakoztassa a ventilátort a hálózathoz az L - állandó fázis (barna), N - nulla (kék) és PE - védőföldelés (zöld-sárga) vezetékekkel!

TELEPÍTÉS

Csomagolja ki a ventilátort, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg; bizonyosodjon meg, hogy a ventilátor járókereke szabadon forog, és nem érintkezik a ventilátor burkolatával!

Az abszorpciós tengelyen használjon előszűrőt, hogy megakadályozza por, olaj és más idegen anyagok lerakódását a járókeréken! A por-vagy idegen anyag-lerakódások a járókerék kiegyensúlyozatlanságát és túlzott rezgést okozhatnak. A túlzott rezgés csökkenti a ventilátor várható élettartamát.

A ventilátor beszereléséhez használjon a kiválasztott felület anyagához megfelelő rögzítőcsavarokat! Használja a mellékelt szerelőkonzolt vagy függesztőt!

Ne szerelje fel a ventilátort közvetlemre vagy gyenge felületre!

Ne deformálja a ventilátortartót vagy a ventilátor burkolatát!

A telepítés, valamint a villany- és csőszerezés befejezése után próbaüzemeltetéssel bizonyosodjon meg arról, hogy a ventilátor megfelelően működik!

A tápellátás bekapcsolása után a ventilátornak szabadon kell forognia, és normál módon kel felvennie a fordulatot.

Amennyiben rendellenes zajt észlel, vagy nem forog, ellenőrizze az összes csatlakozást és a tápellátást!

A ventilátort mindig 2,1 m-es vagy nagyobb magasságban telepítse!

KARBANTARTÁS

Javasoljuk, hogy a ventilátort 6 havonta, vagy gyakrabban tisztítsa meg, ha a használat mértéke azt megkívánja. A nem megfelelő karbantartás a készülék élettartamának jelentős csökkenéséhez, vagy súlyos meghibásodáshoz vezethet.

A karbantartást kizárólag szakképzett személy végezheti.

- Kapcsolja ki a ventilátort, és teljesen válassza le a tápforrásról!
- Távolítsa el a telepítés helyéről!
- A ventilátor tisztításához ne használjon tisztítószerkeket vagy vegyszereket!
- Az egységet és a késeket nedves ruhával törölje le!
- Ne permetezzen vizet vagy folyadékot a ventilátorra vagy a ventilátorba!

FIGYELEM! A motor a tisztítás során nem érintkezhet vízzel vagy tisztítószerkekkkel! Ne használjon gyúlékony vagy robbanásveszélyes tisztítószerkeket!

FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze a ventilátort, és haladéktalanul cserélje ki a sérült vagy kopott kábeleket, anyákat és egyéb alkatrészeket!

LEHETSÉGES MEGHIBÁSODÁSOK ÉS ELHÁRÍTÁSUK

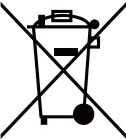
Meghibásodás	Lehetséges ok	Elhárítás
A tápegységhez csatlakoztatás után a ventilátor nem pörög vagy más módon sem reagál a vezérlésre.	A tápforrás nincs csatlakoztatva.	Hívjon szakembert!
	A hiba a belső csatlakozásokban van.	
Alacsony levegőáramlás.	A szellőzőrendszer eltömődött.	Tisztítsa ki a szellőzőrendszert!
Fokozott zaj vagy rezgés.	A ventilátor nincs megfelelően rögzítve vagy rosszul van felszerelve.	Javítsa ki a telepítési hibát!
	A szellőzőrendszer eltömődött.	Tisztítsa ki a szellőzőrendszert!

SZÁLLÍTÁSI ÉS TÁROLÁSI SZABÁLYOK

A ventilátort eredeti dobozában, jól szellőző helyiségben, +5 °C és +40 °C közötti hőmérsékleten és legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett tárolja! A tárolhatósági idő a gyártás dátumától számított 2 év.

A ventilátor az eredeti csomagolásban bármilyen szállítási módszerrel szállítható, feltéve, hogy biztosított megfelelő, az időjárási hatások és mechanikai sérülések elleni védelme. Az árut csak rögzített helyzetben szabad szállítani. Be- és kirakodás során kerülje az ütődéseket vagy az egyéb durva kezelést!

ÁRTALMATLANÍTÁS



Ez a szimbólum a terméken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. A terméket kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön segít az értékes természeti erőforrások megőrzésében, valamint a negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzésében. További részletekért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a helyi hulladékfeldolgozóhoz, vagy a termék eladójához!



PRZEZNACZENIE

Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub przez osoby z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie pouczyła ich o używaniu urządzenia. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby nie bawiły się z urządzeniem.

Dla zapewnienia bezpieczeństwa przed użyciem tego wentylatora należy przeczytać poniższe wskazówki.

Wentylatora należy używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Użycie inne, niż opisane, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub zranienia osób.

OSTRZEŻENIE! WENTYLATORY EC Z REGULACJĄ OBROTÓW NIE DZIAŁAJĄ BEZ PODŁĄCZENIA REGULACJI OBROTÓW, KTÓRA MUSI ZOSTAĆ PODŁĄCZONA PRZED WŁĄCZENIEM.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do użycia w pomieszczeniach.

Instalacja z rurociągiem na wlocie i rurociągiem i/lub tłumikiem hałasu na wylocie wentylatora.

Jeżeli personel ma dostęp do doprowadzenia lub odprowadzenia powietrza z wentylatora, należy zainstalować kratki ochronne.

Uwaga: Nie używać do odciągu niebezpiecznych materiałów i oparów wybuchowych.

Przed zdjęciem pokrywy należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od sieci elektrycznej.

Należy podjąć środki prewencji, aby nie dochodziło do wstecznego przepływu gazów, w tym przypadku jest konieczny zawór zwrotny.

Nie ciągnąć za mocno za kabel, ponieważ może ulec uszkodzeniu lub przerwaniu. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent lub podobnie wykwalifikowane osoby, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

Nie dopuszczać do tego, aby kabel zasilający lub inne części wentylatora dotykały gorących powierzchni, otwartego ognia, urządzeń do gotowania lub grzewczych, nie umieszczać go w pobliżu gorących palników gazowych lub elektrycznych.

Skontrolować, czy zostały usunięte wszystkie opakowania a użyte napięcie odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

Nie zakrywać żadnych otworów wentylatora ani nie wkładać przedmiotów lub części ciała do żadnego z jego otworów, kiedy wentylator jest włączony lub wyłączony.

Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie zanurzać jednostki, wtyczki ani kabla do wody lub innych cieczy.

Utrzymywać kabel z dala od miejsc, gdzie ktoś mógłby się o niego potknąć lub mógł po nim chodzić.

W celu odłączenia urządzenia należy najpierw wyłączyć je, chwycić wtyczkę i wyjąć ją z gniazdka. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel.

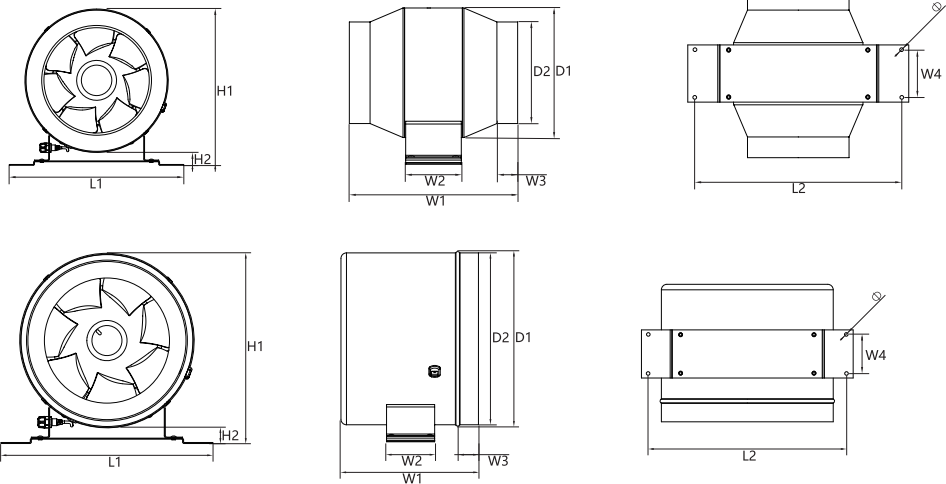
W razie przemieszczania na inne miejsce i przed czyszczenie należy wyłączyć urządzenie.

Tego wentylatora nie używać w następujących przypadkach:

- Środowisko palne lub niebezpieczne, w pobliżu wybuchowych gazów lub pyłu chemicznego.
- Wilgotność otoczenia < 90 %.
- Temperatura robocza > -10 °C lub < 60 °C.
- Środowisko znacznie zapyłone.
- Miejsca, gdzie dzieci lub zwierzęta mają łatwy dostęp do łopatek wentylatora.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Parametr	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Napięcie (V)	220–240			
Maks. pobór mocy (W)	18	20	40	75
Częstotliwość (Hz)	50/60			
Maks. obroty (min)	5000	5000	5000	3800
Maks. przepływ powietrza (m³/h)	275	280	594	1205
Maks. ciśnienie statyczne (Pa)	334	363	500	520
Maks. hałas (dB/3m)	56,8	54,4	60	61,6



Model	Wymiary										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej upewnić się, że jej parametry (częstotliwość, moc i prąd) odpowiadają potrzebom urządzenia.

1. Odłączyć obwód sieci elektrycznej, na którym będą wykonywane prace.
2. Podłączyć wentylator z regulatorem obrotów z pomocą załączonego kabla (obie strony są jednakowe).
3. Podłączyć wentylator do sieci elektrycznej z pomocą przewodów L - stała faza (brązowy), N - zero robocze (niebieski) i PE – ochronne uziemienie (żółto-zielony).

INSTALACJA

Wypakować wentylator i skontrolować, czy nie jest uszkodzony; upewnić się, że wirnik wentylatora obraca się swobodnie i nie dotyka obudowy wentylatora.

Na wlocie użyć filtra wstępnego, aby zapobiec osiadaniu pyłu, oleju i innych obcych substancji na wirniku. Warstwa pyłu lub obcych substancji może powodować niewyważenie wirnika i nadmierne wibracje. Nadmierne wibracje skracają zakładaną żywotność wentylatora.

Do montażu wentylatora należy użyć śrub mocujących odpowiednich dla wybranego materiału powierzchni. Należy użyć dostarczonego uchwyty lub wieszaka montażowego.

Nie instalować wentylatora na kamienną płytę lub powierzchnię o niedostatecznej wytrzymałości.

Nie odkształcać uchwyty ani obudowy wentylatora.

Po dokończeniu instalacji, prac elektrotechnicznych i prac z rurociągiem przeprowadzić próbę działania, aby upewnić się, że wentylator funkcjonuje normalnie.

Po włączeniu zasilania wentylator powinien się swobodnie obracać i normalnie osiągać obroty robocze.

W razie nadmiernego hałasu lub kiedy wentylator nie obraca się, skontrolować wszystkie połączenia i zasilanie.

Wentylator zawsze umieszczać na wysokości 2,1 m lub wyżej.

KONSERWACJA

Zalecamy czyszczenie wentylatora co 6 miesięcy, ewentualnie częściej w zależności od intensywności eksploatacji. Niedostateczne utrzymanie może prowadzić do znacznego skrócenia żywotności urządzenia lub poważnej usterki.

Utrzymanie powinna przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Wyłączyć wentylator i całkowicie odłączyć od źródła zasilania.
- Zdjąć go z miejsca montażu.
- Do czyszczenia wentylatora nie używać środków czyszczących ani chemikaliów.
- Wyrzucić jednostkę i łopatki wilgotną szmatką.
- Nie przyskać wodą ani inną cieczą na wentylator lub do niego.

UWAGA! Podczas czyszczenia silnik nie może być w kontakcie z wodą lub środkami czyszczącymi! Nie używać łatwopalnych lub wybuchowych środków czyszczących.

UWAGA! Regularnie kontrolować wentylator i niezwłocznie wymienić uszkodzone lub zużyte kable, nakrętki i inne części.

MOŻLIWE USTERKI I ICH USUWANIE

Usterka	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po podłączeniu zasilania wentylator nie obraca się ani nie reaguje na sterowanie.	Nie jest podłączone źródło zasilania.	Wezwać specjalistę.
	W wewnętrznych połączeniach jest usterka.	
Obniżony przepływ powietrza.	System wentylacyjny jest zatkany.	Wyczyścić system wentylacyjny.
Podwyższony hałas lub wibracje.	Wentylator nie jest należycie umocowany lub jest nieprawidłowo zainstalowany.	Usunąć błąd instalacji.
	System wentylacyjny jest zatkany.	Wyczyścić system wentylacyjny.

ZASADY TRANSPORTU I MAGAZYNOWANIA

Wentylator przechowywać w oryginalnym kartonie w dobrze wietrzonym pomieszczeniu w temperaturze od -40 °C do +80 °C i wilgotności względnej nie przekraczającej 80 %. Okres magazynowania wynosi 2 lata od daty produkcji.

Wentylator może być transportowany w oryginalnym opakowaniu jakimkolwiek środkiem transportu pod warunkiem, że jest zapewniona odpowiednia ochrona przed czynnikami atmosferycznymi i uszkodzeniem mechanicznym. Wyrób można transportować tylko w zabezpieczonej pozycji. Podczas załadunku i rozładunku unikać uderzeń i innej niewłaściwej manipulacji.

LIKWIDACJA



Ten symbol na wyrobie lub jego opakowaniu oznacza, że wyrobu nie wolno wyrzucać do odpadu komunalnego. Wyrób należy oddać w wyznaczonym miejscu zbioru odpadu. Prawidłowo likwidując ten wyrób pomagamy w zachowaniu cennych zasobów naturalnych i zapobiegamy negatywnemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie. Bliższe informacje można uzyskać we właściwym miejscowym urzędzie, u miejscowej firmy przetwarzającej odpad, lub sklepie, w którym wyrób został zakupiony.



UTILIZARE

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane cu experiență și cunoștințe limitate, în afara cazului în care acestea au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați astfel încât să nu se joace cu aparatul.

Pentru a garanta siguranța dvs., vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza acest ventilator.

Utilizați acest ventilator numai în conformitate cu utilizarea prevăzută. Orice altă utilizare decât cea descrisă poate duce la electrocutare sau vătămări corporale.

AVERTISMENT! VENTILATOARELE EC CU TURAȚIE CONTROLATĂ NU FUNCȚIONEAZĂ FĂRĂ CONECTAREA REGULATORULUI DE TURAȚII, CARE TREBUIE CONECTAT ÎNAINTE DE PORNIRE.

CERINȚE DE SIGURANȚĂ

Acest produs este destinat exclusiv utilizării în interior.

Instalarea trebuie să includă un tub de admisie și un tub și/sau un amortizor de zgomot la evacuarea ventilatorului.

Dacă personalul are acces la admisia sau evacuarea aerului din ventilator, trebuie instalate grilaje de protecție.

Avertisment. Nu utilizați ventilatorul pentru a extrage materiale explozive și vapori periculoși.

Înainte de a îndepărta capacul, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la rețeaua electrică.

Trebuie luate măsuri de precauție pentru a evita refluxul de gaze. În acest caz este necesară o supapă de reflux.

Nu trageți de cablu prea tare, deoarece se poate deteriora sau rupe. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul acestuia, un service autorizat sau o persoană calificată, pentru a evita riscul de electrocutare.

Nu lăsați cablul de alimentare sau alte părți ale ventilatorului să atingă suprafețe fierbinți, flăcări deschise, dispozitive de gătit sau alte dispozitive de încălzire și nu îl amplasați în apropierea arzătoarelor pe gaz sau electrice.

Verificați dacă toate ambalajele au fost îndepărtate și dacă tensiunea utilizată corespunde celei indicate pe eticheta de identificare.

Nu acoperiți orificiile ventilatorului și nu introduceți obiecte sau părți ale corpului în orificiile acestuia atunci când ventilatorul este pornit sau oprit.

Pentru a preveni riscul de electrocutare, nu scufundați unitatea, ștecherul sau cablul în apă sau alte lichide.

Țineți cablul departe de locurile unde cineva ar putea să se împiedice sau să pășească pe el.

Pentru a deconecta aparatul, opriți-l mai întâi, apucați ștecherul și scoateți-l din priză. Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecherul.

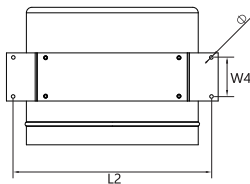
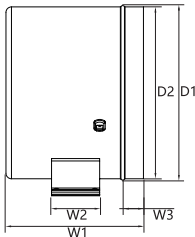
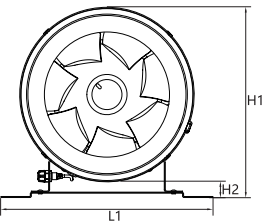
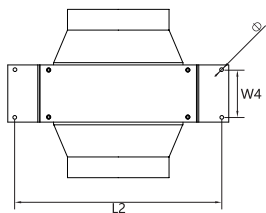
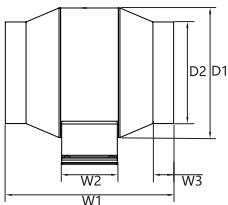
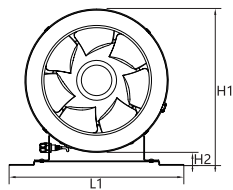
Stingeți aparatul, atunci când îl mutați într-un alt loc sau înainte de a-l curăța.

Nu utilizați acest ventilator în următoarele cazuri:

- Medii inflamabile sau periculoase, în apropierea gazelor explozive sau a prafului chimic.
- Umiditatea ambientală < 90%.
- Temperatura de funcționare > -10 °C sau < 60 °C.
- Medii cu un nivel ridicat de praf.
- Locuri unde copiii sau animalele de companie pot avea acces ușor la lamelele ventilatorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Tensiune (V)	220–240			
Puterea maximă (W)	18	20	40	75
Frecvență (Hz)	50/60			
Turația maximă (min)	5000	5000	5000	3800
Debitul maxim de aer (m³/hod)	275	280	594	1205
Presiunea statică maximă (Pa)	334	363	500	520
Nivelul maxim de zgomot (dB/3m)	56,8	54,4	60	61,6



Model	Dimensiuni										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că parametrii acesteia (frecvență, putere și tensiune) corespund cerințelor dispozitivului.

1. Deconectați circuitul rețelei electrice la care veți lucra.
2. Conectați ventilatorul la regulatorul de turație folosind cablul furnizat (ambele capete sunt identice).
3. Conectați ventilatorul la rețeaua electrică folosind conductoarele L – fază permanentă (maro), N – nul de lucru (albastru) și PE – împământare de protecție (verde-galben).

INSTALARE

Despachetați ventilatorul și verificați dacă nu este deteriorat; asigurați-vă că rotorul ventilatorului se rotește liber și nu atinge carcasa.

Pe axa de admisie, utilizați un prefiltru pentru a preveni depunerea prafului, a uleiului și a altor substanțe străine pe rotor. Depunerile de praf sau alte materiale străine pot cauza dezechilibrarea rotorului și vibrații excesive. Vibrațiile excesive reduc durata de viață preconizată a ventilatorului.

Pentru montaj, utilizați șuruburi de fixare adecvate pentru materialul, din care este făcută suprafața selectată. Folosiți suportul de montaj sau elementele de prindere furnizate.

Nu instalați ventilatorul pe o placă din piatră sau pe o suprafață fragilă.

Nu deformați suportul ventilatorului sau capacul acestuia.

După finalizarea instalării, a lucrărilor electrice și a lucrărilor pe conducte, efectuați un test pentru a vă asigura că ventilatorul funcționează normal.

Atunci când este aprins, ventilatorul trebuie să se rotească liber și să atingă o turație normală.

Dacă apar zgomote anormale sau rotorul nu se rotește, verificați toate conexiunile și sursa de alimentare.

Instalați întotdeauna ventilatorul la o înălțime de 2,1 m sau mai mare.

ÎNTREȚINERE

Vă recomandăm să curățați ventilatorul la fiecare 6 luni, sau mai des dacă acest lucru este impus de gradul de utilizare. Întreținerea insuficientă poate duce la o reducere semnificativă a duratei de viață a aparatului sau la o defecțiune gravă.

Întreținerea trebuie efectuată numai de către o persoană calificată.

- Opriți ventilatorul și deconectați-l complet de la sursa de alimentare.
- Scoateți-l din locul de instalare.
- Nu utilizați agenți de curățare sau substanțe chimice pentru a curăța ventilatorul.
- Ștergeți unitatea și lamelele cu o cârpă umedă.
- Nu pulverizați apă sau vreun alt lichid pe sau în ventilator.

ATENȚIE! La curățare, motorul nu are voie să intre în contact cu apa sau cu agenți de curățare! Nu utilizați agenți de curățare inflamabili sau explozivi.

ATENȚIE! Verificați ventilatorul în mod regulat și înlocuiți fără întârziere cablurile, piulițele și alte componente deteriorate sau uzate.

DEFECȚIUNI POSIBILE ȘI REMEDIEREA ACESTORA

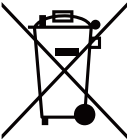
Defecțiune	Cauza probabilă	Remediere
După conectarea la sursa de alimentare, ventilatorul nu se rotește și nu reacționează la comandă.	Sursa de alimentare nu este conectată.	Apelați la un specialist.
	Defecțiune la conexiunile interne.	
Debit scăzut de aer.	Sistemul de ventilație este înfundat.	Curățați sistemul de ventilație.
Zgomot sau vibrații crescute.	Ventilatorul nu este bine fixat sau nu este instalat corect.	Efectuați instalarea corectă.
	Sistemul de ventilație este înfundat.	Curățați sistemul de ventilație.

REGULI DE TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Depozitați ventilatorul în cutia sa originală, într-o încăpere bine ventilată, la o temperatură cuprinsă între -40 °C și +80 °C și la o umiditate relativă care să nu depășească 80 %. Termenul de depozitare este de 2 ani de la data fabricării.

Ventilatorul poate fi transportat în ambalajul său original prin orice mijloace de transport, cu condiția asigurării unei protecții adecvate împotriva condițiilor meteorologice și a deteriorărilor mecanice. Produsul poate fi transportat numai într-o poziție sigură. Evitați impacturile și manevrarea necorespunzătoare în timpul încărcării și descărcării.

ELIMINARE



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca un deșeu menajer. Produsul trebuie predat la punctele de colectare desemnate. Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți ajuta la păstrarea resurselor naturale valoroase și la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane. Pentru mai multe detalii, contactați instituția locală competentă, serviciul de colectare local al deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.



Този електроуред не е предназначен за използване от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили инструктирани или разяснения за използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под надзор, така че да не си играят с уреда.

За да си гарантирате безопасност, прочетете следните инструкции, преди да използвате вентилатора.

Използвайте този вентилатор само в съответствие с предназначението му. Използване, различно от описаното, може да има за последица токов удар или наранявания на хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЕС ВЕНТИЛАТОРИТЕ С РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ НЕ РАБОТЯТ БЕЗ СВЪРЗАН РЕГУЛАТОР НА ОБОРОТИТЕ, КОЙТО ТРЯБВА ДА БЪДЕ СВЪРЗАН ПРЕДИ ВКЛЮЧВАНЕТО.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този продукт е предназначен за употреба само на закрито.

Да се монтира с тръба на входа и тръба и/или шумозаглушител на изпускателния отвор на вентилатора.

Ако персоналът има достъп до постъпването или отвеждането на въздуха от вентилатора, монтирайте предпазни решетки.

Внимание. Не използвайте за аспирране на опасни взривоопасни материали и изпарения.

Преди да свалите капака, уверете се, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа.

Трябва да се вземат предпазни мерки, за да няма обратно движение на газове, в този случай е необходим възвратен клапан.

Не дърпайте прекалено силно кабела, тъй като може да се повреди и да се разнищи. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне рискът от токов удар.

Не позволявайте хранящият кабел или други части на вентилатора да се докосват до горещи повърхности, открит пламък, готварски или други отоплителни уреди и не го поставяйте в близост до горещи газови или електрически горелки.

Проверете дали са отстранени всички опаковки и дали ползваното напрежение съответства на напрежението, посочено върху типовата табелка.

Не покривайте никой от отворите на вентилатора и не пъхайте предмети или части от тялото в нито един от отворите му, когато вентилаторът е включен или изключен.

За да се предпазите от токов удар, не потапяйте уреда, щепсела или кабела във вода или други течности.

Дръжте кабела далеч от места, където някой може да се спъне или да се стъпи върху него.

Ако искате да изключите устройството, първо го изключете, хванете щепсела и го издърпайте от контакта. Никога не издърпвайте щепсела за кабела.

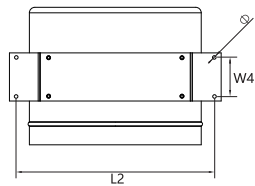
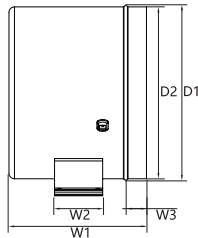
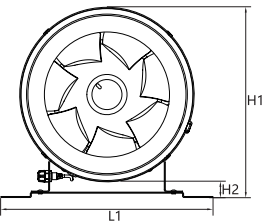
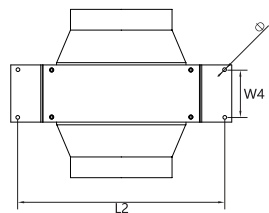
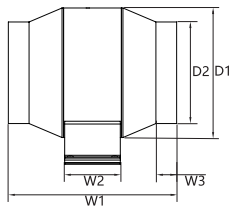
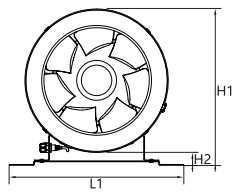
При преместване на друго място и преди почистване изключвайте уреда.

Не използвайте този вентилатор в следните случаи:

- Запалима или опасна среда, в близост до взривоопасни газове или химически прах.
- Влажност на околната среда < 90%.
- Работна температура > -10°C или < 60°C
- Среда със значителна запрашеност.
- Места, където деца или домашни любимци имат лесен достъп до лопатките на вентилатора.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Параметър	MF 100 EC	MF 125 EC	MF 150 EC	MF 200 EC
Напрежение (V)	220–240			
Макс. подавана мощност (W)	18	20	40	75
Честота (Hz)	50/60			
Макс. обороти (min)	5000	5000	5000	3800
Макс. дебит на въздух (m³/час)	275	280	594	1205
Макс. статично налягане (Pa)	334	363	500	520
Макс. ниво на шума (dB/3m)	56,8	54,4	60	61,6



Модел	Размери										
	L1	L2	H1	H2	D1	D2	W1	W2	W3	W4	Ø
MF 100 EC	184	175	150	25	125	98	159	51	20	37	5
MF 125 EC	184	175	151	26	126	124	110	51	12	37	5
MF 150 EC	184	175	176	24	154	150	125	51	15	37	5
MF 200 EC	222	209	225	23	204	200	160	60	30	37	5

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Преди да свържете към електрическата мрежа, уверете се, че нейните параметри (честота, мощност и сила на тока) отговарят на изискванията на устройството.

1. Изключете веригата от електрическата мрежа, върху която ще работите.
2. Свържете вентилатора към регулатора на оборотите с помощта на включения в комплекта кабел (двете страни са еднакви).
3. Свържете вентилатора към електрическата мрежа с помощта на проводниците L – постоянна фаза (кафяв), N – работна нула (син) и PE – защитно заземяване (зелено-жълт).

МОНТАЖ

Разпаковайте вентилатора и проверете дали не е повреден; уверете се, че работното колело на вентилатора се върти свободно и не докосва корпуса на вентилатора.

Използвайте предварително поставен филтър на оста на абсорбера, за да предотвратите утаяването на прах, масло и други чужди вещества върху работното колело. Отлаганията на прах или чужди материали могат да причинят дисбаланс на работното колело и прекомерни вибрации. Прекомерните вибрации намаляват прогнозната продължителност на живота на вентилатора.

За монтирането на вентилатора използвайте подходящи за изборния материал на повърхността монтажни винтове. Използвайте доставения с комплекта монтажен държач или окачалка.

Не монтирайте вентилатора върху каменна плоча или слаба повърхност.

Не деформирайте държача, нито капака на вентилатора.

След приключване на монтажа, електрическите работи и работата по тръбите за довеждане и отвеждане на въздуха извършете пробно пускане, за да се уверите, че вентилаторът работи нормално.

След включване на захранването вентилаторът трябва да се върти свободно и да набира нормално скорост.

Ако има необичаен шум или вентилаторът не се върти, проверете всички връзки и захранването.

Винаги инсталирайте вентилатора на височина 2,1 м или по-висока.

ПОДДРЪЖКА

Препоръчваме да почиствате вентилатора на всеки 6 месеца или по-често, ако степента на използване го изисква. Недостатъчната поддръжка може да доведе до значително намаляване на експлоатационния живот на уреда или до сериозна неизправност.

Поддръжката трябва да се извършва само от квалифицирано лице.

- Изключете вентилатора и го разкачете напълно от захранването.
- Свалете го от мястото на монтажа..
- За почистване на вентилатора не използвайте почистващи препарати, нито химикали.
- Избърсвайте модула и ножовете с влажна кърпа.
- Не пръскайте вода или друга течност върху вентилатора или вътре в него.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте при почистването двигателят да влезе в контакт с вода или почистващи препарати! Не използвайте запалими или експлозивни почистващи препарати.

ВНИМАНИЕ! Проверявайте редовно вентилатора и незабавно сменяйте повредените или износени кабели, гайки и други части.

ВЪЗМОЖНИ ДЕФЕКТИ И ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ

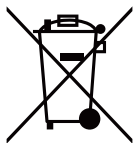
Дефект	Възможна причина	Отстраняване
След свързването към захранването вентилаторът не се върти и не реагира и по друг начин на управлението.	Източникът на захранване не е свързан. Има дефект във вътрешните съединения.	Повикайте специалист.
Слаб приток на въздух.	Вентилационната система е затлачена.	
Повишен шум или вибрации.	Вентилаторът не е прикрепен добре или е монтиран неправилно.	Отстранете монтажната грешка.
	Вентилационната система е затлачена.	Почистете вентилационната система.

ПРАВИЛА ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЯВАНЕ

Съхранявайте вентилатора в оригиналната кутия в добре проветриво помещение при температура от -40°C до +80°C и относителна влажност, която не превишаваща 80%. Може да се съхранява на склад 2 години от датата на производство.

Вентилаторът може да се транспортира в оригиналната си опаковка с всякакъв вид транспорт при условие, че е осигурена адекватна защита срещу атмосферните влияния и механично повреждане. Стоката може да се транспортира само в обезопасено състояние. Избягвайте удари и други груби действия по време на товаренето и разтоварването.

ЛИКВИДАЦИЯ



Този символ върху изделието или върху опаковката му означава, че изделието не бива да се третира като битови отпадъци. Изделието трябва да бъде предаден в определените пунктове за събиране. С правилното унищожаване на това изделие ще помогнете да се съхранят ценни природни ресурси и да се предотвратят негативни въздействия върху околната среда и човешкото здраве. За повече подробности се обърнете към местните власти, местната фирма за обработка на отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

[illegible]

Distributor for the EU, Distributor für die EU, Distributor pro EU, Distribútor pre EU,
Forgalmazó az EU területén, Dystrybutor dla UE, Distributore pentru UE,
Дистрибутор за ЕС:

SERIAL Nr.:

DALAP GmbH

**Töpfungasse 72
095 26 Olbernhau, DE
www.dalap.eu
info@dalap.eu**

**WARRANTY CERTIFICATE
GARANTIE-ZERTIFIKAT
ZÁRUČNÍ LIST
ZÁRUČNÝ LIST
JÓTÁLLÁSI JEGY
KARTA GWARANCYJNA
CERTIFICAT DE GARANȚIE
ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ**



MF 100 EC



MF 150 EC



MF 125 EC



MF 200 EC

*Seller's Stamp, Stempel des Verkäufers, Razítko, Pečiatka, Pecsét helye,
Pieczętka, Ștampila vânzătorului, Печат на продавача:*

*Date of Sale, Zeitpunkt des Verkaufs, Datum prodeje,
Dátum predaja, Eladás dátuma, Data sprzedaży, Data
vânzării, Дата на продажба:*



The selective collection of electronic and electrical equipment.
Die selektive Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten.
Tříděný odpad - elektrická a elektronická zařízení.
Triedený odpad - elektrické a elektronické zariadenia.
Selektív hulladék - elektromos és elektronikus berendezések.
Sortowany odpad - urządzenia elektryczne i elektroniczne.
Reciclarea deșeurilor - Echipamente electronice și electrice.
Разделно изхвърляне на отпадъците – електрически и електронни устройства.



The disposal of electronic and electrical products in unsorted municipal waste is forbidden.
Die Entsorgung des Produktes darf nicht im unsortierten Siedlungsabfall erfolgen!

Po skončení doby použitelnosti, nesmí být likvidován jako součást netříděného komunálního odpadu.
Po skončení doby použitelnosti, nesmie byť likvidovaný ako súčasť netriedeného komunálneho odpadu.
A használati időtartam lejártát követően szelektáltan települési hulladékként kell kezelni.
Po upływie okresu żywotności nie może być utylizowany jako niesortowany odpad komunalny.
Este interzisă anunarea produselor electronice și electrice în pubelele neamenajate.
След изтичане на срока на годност уредът не бива да се изхвърля като несортиран битов отпадък.

